KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1995/2004

af 19. november 2004

om godtagelse af tilsagn, der er afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af visse kornorienterede elektriske plader og bånd af silicium-elektrisk stål af en bredde på over 500 mm med oprindelse i Den Russiske Føderation, og om fortsat at gøre importen af visse kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Den Russiske Føderation til genstand for registrering

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab [1] (»grundforordningen«), særlig artikel 8, artikel 21 og artikel 22, litra c),

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

(1) Efter at der var gennemført interimsundersøgelser, ændrede Rådet ved forordning (EF) nr. 990/2004 [2] forordning (EF) nr. 151/2003 [3] og indførte en endelig antidumpingtold (»foranstaltninger«) på import af visse kornorienterede elektriske plader med en bredde på over 500 mm (»den pågældende vare«) med oprindelse i Den Russiske Føderation (»Rusland«).

(2) I marts 2004 offentliggjorde Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende* [4] en meddelelse om indledning af en delvis interimsundersøgelse af foranstaltningerne vedrørende import af den pågældende vare med oprindelse i Rusland med henblik på at vurdere, om de skulle tilpasses for at tage hensyn til visse konsekvenser af udvidelsen af Den Europæiske Union til 25 medlemsstater (»udvidelse«).

(3) Rådet konkluderede, at det var i EF's interesse at foretage en midlertidig tilpasning af de eksisterende foranstaltninger med henblik på at undgå pludselige og unødvendige negative konsekvenser for importører og brugere i Den Europæiske Unions ti nye tiltrædende medlemsstater (»EU-10«) umiddelbart efter udvidelsen. Det blev vurderet, at dette bedst kunne opnås ved at godtage samarbejdsparternes tilsagn og samtidigt indføre kvantitative lofter.

(4) Ved forordning (EF) nr. 1000/2004 [5] godtog Kommissionen derfor som en særlig foranstaltning kortsigtede tilsagn fra i) en eksporterende producent af den pågældende vare i Rusland, Novolipetsk & Steel Corporation, sammen med en virksomhed i Schweiz (Stinol AG) og ii) en anden eksporterende producent af den pågældende vare i Rusland, OOO Viz Stal, sammen med dens forretningsmæssigt forbundne virksomhed i Schweiz (Duferco SA).

(5) Med henblik på fritagelse for antidumpingtolden som følge af godtagelsen af tilsagnene blev forordning (EF) nr. 151/2003 ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 989/2004 [6].

(6) Forordning (EF) nr. 1000/2004 fastsatte, at godtagelsen af tilsagnene var begrænset til en indledende periode på seks måneder (»den oprindelige periode«) uanset foranstaltningernes normale varighed, og at de ville ophøre efter denne periode, medmindre Kommissionen fandt det hensigtsmæssigt at forlænge anvendelsesperioden.

(7) Kommissionen har derfor undersøgt, om de usædvanlige og negative vilkår for endelige brugere, distributører og forbrugere i EU-10, som førte til godtagelsen af tilsagnene, stadig eksisterer. Som en del af den samlede vurdering blev der også foretaget en evaluering af de pågældende virksomheders efterlevelse af deres tilsagn.

[1] EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).
[2] EUT L 182 af 19.5.2004, s. 5.
[3] EFT L 25 af 30.1.2003, s. 7.
[4] EUT C 70 af 20.3.2004, s. 15.
[5] EUT L 183 af 20.5.2004, s. 10.
[6] EUT L 182 af 19.5.2004, s. 1.

B. **VURDERING**

1. **Nuværende tilsagn**

(8) De eksisterende tilsagn fra virksomhederne forpligter dem bl.a. til at eksportere i overensstemmelse med deres traditionelle forretningsmønster til kunder i EU-10 inden for rammerne af kvantitative lofter, der er fastsat i overensstemmelse med tidligere, traditionel eksport til EU-10.

(9) I overensstemmelse med de underskrivende virksomheders tilsagn skal de regelmæssigt indsende detaljerede oplysninger til Kommissionen i form af en månedsrapport om deres salg til EU-10 (eller videresalg foretaget af forretningsmæssigt forbundne parter i EF) og acceptere Kommissionens kontrolbesøg. Med henblik på fuldt ud at kunne overvåge, at virksomhederne reelt efterlever deres tilsagn, gav eksportørernes traditionelle kunder i EU-10 desuden skriftligt tilsagn om, at de også ville tillade kontrol på stedet i deres virksomheder.

2. **Efterlevelse af nuværende tilsagn**

(10) Kontrolbesøg hos de eksporterende producenter og visse af deres traditionelle kunder i EU-10 viste, at de mængder, der var eksporteret til EU-10 af de pågældende virksomheder, ikke oversteg de kvantitative lofter, som var fastsat i tilsagnene. Det blev desuden fundet, at virksomhederne generelt respekterede de traditionelle handelsmønstre i forhold til individuelle kunder i EU-10. Ifølge de foreliggende oplysninger har der desuden ikke været tale om, at import af den pågældende vare, der har været fritaget for antidumpingtold som følge af virksomhedernes tilsagn, er blevet kanaliseret videre fra EU-10 til EU-15.

3. **Analyse af betingelser for fortsat godtagelse af tilsagn**

(11) De månedlige rapporter, som de pågældende virksomheder har indsendt til Kommissionen, de tilgængelige officielle statistiske oplysninger og resultaterne af kontrolbesøg på stedet viste, at mængderne af den pågældende vare, som var eksporteret til EU-10 af de pågældende virksomheder, var faldet efter udvidelsen, og at de mængder, der var omhandlet i tilsagnene, ikke var opbrugt. Denne manglende udnyttelse af de kvantitative lofter i de første få måneder af den oprindelige tilsagnsperiode skyldtes til dels, at en af de to eksporterende producenter havde omstruktureret sine salgsoperationer. Denne eksporterende producentvirksomhed oplyste imidlertid, at den havde til hensigt at udnytte de eksportmængder, der lå inden for dens kvantitative loft, i sidste del af den oprindelige periode.

(12) Hertil kom, at der som angivet i betragtning 23 i forordning (EF) nr. 989/2004 var tale om usædvanlige forøgelser af de mængder, der blev eksporteret til EU-10 forud for udvidelsen i 2003 og i de første måneder af 2004. Det vurderes, at dette også kan have bidraget til nedgangen i de mængder, der importeredes til EU-10 efter udvidelsen.

C. **KONKLUSION**

1. **Godtagelse af tilsagn**

(13) Med henvisning til den foregående og den begrænsede import til EU-10 vurderes det at være for tidligt at konkludere, at der er opnået de ønskede resultater med overgangsforanstaltningerne, og at de negative vilkår, som nødvendiggjorde tilsagnene, ikke længere foreligger. Af den årsag, og fordi betingelserne er blevet opfyldt af de pågældende virksomheder i den første tilsagnsperiode, konkluderes det, at det er berettiget at godtage virksomhedernes tilsagn i yderligere en periode.

(14) Hvad angår længden af denne yderligere periode, vurderes det, at en anvendelsesperiode på mere end seks måneder ville fjerne det midlertidige aspekt ved tilsagnene, og godtagelsen vil derfor kun gælde fra den 21. november 2004 til den 20. maj 2005 (»den afsluttende periode«).

(15) Hvad angår omfanget af de kvantitative lofter, der skal anvendes i den afsluttende periode, skal det bemærkes, at de er beregnet efter samme metode som den, der blev anvendt til fastsættelse af de kvantitative lofter for den oprindelige periode (i modsætning til den oprindelige periode, da der blev foretaget fradrag fra de traditionelle mængder for at tage hensyn til de usædvanlige importmængder forud for udvidelsen, blev der imidlertid ikke foretaget sådanne justeringer ved fastsættelsen af de kvantitative lofter for den afsluttende periode).

(16) I henhold til forordning (EF) nr. 989/2004 forpligter tilsagnene de enkelte producerende eksportører til at respektere importlofterne, og for at kunne føre tilsyn med tilsagnenes efterlevelse har de berørte eksporterende producenter også indvilliget i generelt at respektere deres traditionelle salgsmønstre i forhold til de enkelte kunder i EU-10. De eksporterende producenter ved også, at hvis det findes, at disse salgsmønstre ændres betydeligt, eller tilsagnenes efterlevelse på nogen måde bliver vanskelig eller umulig at overvåge, har Kommissionen ret til at trække sin godtagelse af de pågældende virksomheders tilsagn tilbage og i stedet indføre endelig antidumpingtold, eller den kan justere loftet eller træffe andre modforanstaltninger.

(17) Det er også en betingelse i forbindelse med tilsagnene, at hvis de på nogen måde ikke efterleves, vil Kommissionen kunne trække godtagelsen tilbage og i stedet indføre endelig antidumpingtold.

(18) Virksomhederne vil også give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres eksport til EF, således at Kommissionen kan overvåge tilsagnenes efterlevelse effektivt.

(19) For at gøre det muligt for Kommissionen effektivt at overvåge, om virksomhederne efterlever tilsagnet, når der i henhold til et tilsagn fremlægges en anmodning om overgang til fri omsætning for de relevante toldmyndigheder, er fritagelsen for tolden betinget af, at der fremlægges en faktura, som mindst indeholder de oplysninger, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 989/2004. Disse oplysninger er også nødvendige for, at toldmyndighederne med tilstrækkelig nøjagtighed kan afgøre, om forsendelsen svarer til handelsdokumenterne. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal antidumpingtolden betales med den relevante sats.

2. **Underretning af interesserede parter**

(20) Alle interesserede parter, som tidligere havde meldt sig, blev informeret om planerne om at godtage tilsagn. EF-erhvervsgrenen udtrykte ingen forbehold over for godtagelsen af tilsagn. Der var ingen reaktioner fra andre interesserede parter, som fik Kommissionen til at ændre holdning i sagen.

D. **REGISTRERING AF IMPORT**

(21) I henhold til forordning (EF) nr. 1000/2004 skulle toldmyndighederne registrere import til EF af den pågældende vare med oprindelse i Rusland og eksporteret af virksomheder, hvis tilsagn var godkendt, og for hvilke der søgtes om fritagelse for antidumpingtold fastsat ved forordning (EF) nr. 151/2003.

(22) Eftersom godtagelsen af tilsagnene for den oprindelige periode gjaldt fra den 21. maj 2004, og eftersom godtagelsen af tilsagnene for den afsluttende periode ligger i umiddelbar forlængelse af den oprindelige periode, betragtes disse to perioder som en sammenhængende periode. I henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 5, er maksimumperioden for registrering imidlertid ni måneder, og toldmyndighederne bør derfor kun registrere en sådan import indtil den 20. februar 2005 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De tilsagn, der er afgivet af nedenfor anførte eksporterende producenter i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende import af kornorienterede koldvalsede plader og bånd af silicium-elektrisk stål af en bredde på over 500 mm med oprindelse i Den Russiske Føderation, godtages:

Land	Virksomhed	Taric-tillægskode
Den Russiske Føderation	Produceret af Novolipetsk Iron & Steel Corporation, Lipetsk, Rusland, og solgt af Stinol AG, Lugano, Schweiz, til den første kunde i EF, der handler som importør	A524
Den Russiske Føderation	Produceret af OOO Viz Stal, Jekaterinburg, Rusland, og solgt af Duferco SA, Lugano, Schweiz, til den første uafhængige kunde i EF, der handler som importør	A525

2. Det pålægges hermed toldmyndighederne i henhold til artikel 14, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 at træffe passende foranstaltninger for indtil den 20. februar 2005 at registrere importen til EF af kornorienterede koldvalsede plader og bånd af silicium-elektrisk stål, af en bredde på over 500 mm, med oprindelse i Den Russiske Føderation og henhørende under KN-kode 7225 11 00 (blade af bredde på 600 mm og derover) og ex 7226 11 00 (blade af bredde på over 500 mm, men under 600 mm), som produceres og sælges af de virksomheder, der er opført i stk. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* og anvendes indtil den 20. maj 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen